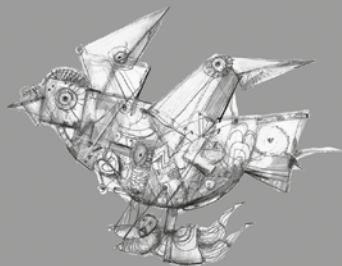
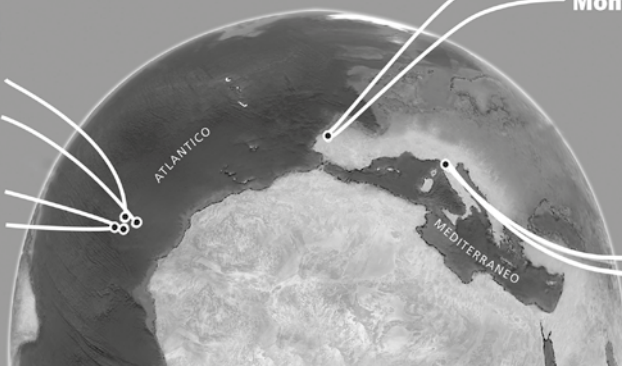


CENTRUM SETE SÓIS SETE LUAS



Ribeira Grande
Maio

São Filipe
Brava



Ponte de Sor
Montargil



Pontedera
Calcinaia

CHEMINEMENT SINGULIER

KATHY BASSAGET (*France*)



Exhibited at the

Centrum Sete Sóis Sete Luas of Ponte de Sor (Alentejo, Portugal), 10th September – 31st October
Centrum Sete Sóis Sete Luas of Pontedera (Tuscany, Italy), to be defined
Centrum Sete Sóis Sete Luas of Calcinaia (Tuscany, Italy), to be defined

Exhibition promoted by

Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas
Município de Ponte de Sor
Mairie de Frontignan

Coordination Exhibition

Marco Abbondanza (Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas)
Pedro Gonçalves (Centro de Artes e Cultura de Ponte de Sor)

Exhibition registrar and catalogue editing

Maria Rolli (Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas)

Administration

Sandra Cardeira (Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas)

Exhibition Installation

Paulo Esperança (Centro de Artes e Cultura de Ponte de Sor)
Paola Bivona, Giuseppe Ponticelli (Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas)

Exhibition technicians

Simona Leggerini, Barbara Salvadori, Alexandre Sousa (Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas)

Acknowledgments

Simone Tant

Press Office of the exhibition

Giulia Salutini (Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas)

Translations

Giuseppe Ponticelli, Maria Rolli, Marcello Sacco

Graphic Design

Silvia Magli (Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas)

Copyright © 2022 for the essays by Ass. Cult. Sete Sóis Sete Luas

www.7sois.eu
info@7sois.org

CHEMINEMENT SINGULIER
Kathy Bassaget (*France*)



Festival Sete Sóis Sete Luas

CENTRUM SETE SÓIS SETE LUAS

Centros para as Artes do Mediterrâneo e do mundo lusófono

Locais de passagem, de encontro e de diálogo intercultural, onde ecoam as ondas da cultura mediterrânica e do mundo lusófono. Os Centrum SSSL estão ancorados às raízes do território que os viu nascer e os acolheu. São espaços de socialização, confronto e descoberta para a população local. São oficinas criativas onde importantes artistas do mundo mediterrânico e lusófono chegam, encontram inspiração, criam, dialogam e partilham. São locais de sinergia entre arte, música, turismo cultural e promoção do território.

Exposições de arte contemporânea, residências artísticas, laboratórios de criatividade, concertos, originais produções musicais e encontros multiculturais, acompanhados pelos aperitivos: estas são as principais atividades que animam as “casas” do Festival Sete Sóis Sete Luas. A ampla programação artística, da responsabilidade da associação Sete Sóis Sete Luas, prevê anualmente 7 a 10 projetos expositivos de dimensão internacional em cada Centrum SSSL, promovidos de forma coordenada e cujos protagonistas são diversos: os prestigiosos artistas, reconhecidos no seu país de origem, mas não ainda a nível internacional, os jovens talentos e os estudantes que participam nos laboratórios e nos programas de intercâmbio entre as cidades da Rede SSSL.

Cada Centrum Sete Sóis Sete Luas é identificável pelo mosaico de uma onda que se estende sinuosa pela parede externa com os nomes das cidades que fazem parte da Rede dos Centrum SSSL. Tem um espaço dedicado à coleção permanente, com a memória das atividades do Festival SSSL, uma sala dedicada às exposições temporárias e um bookshop onde são apresentados ao público todas as produções musicais e editoriais do Festival Sete Sóis Sete Luas: cd's, dvd's, livros, catálogos e os produtos eno-gastronómicos e artesanais mais representativos dos Países da Rede SSSL. Cada Centrum tem também uma sala de conferências para encontros, apresentações, debates, concertos, inaugurações e quartos para os artistas e os jovens estagiários da Rede SSSL.

Estão neste momento ativos os Centrum SSSL de Pontedera e Calcinaia (Itália), Ponte de Sor e Montargil (Portugal) e em Cabo Verde na Ribeira Grande (Santo Antão), Cidade do Porto Inglês (Maio), Nova Sintra (Brava) e São Filipe (Fogo).

Marco Abbondanza

Diretor do Festival Sete Sóis Sete Luas

Recebemos KATHY BASSAGET em Ponte de Sor, na rede do Festival Sete Sóis Sete Luas com enorme carinho, sabendo que o enriquecimento das nossas comunidades neste projeto ímpar a nível europeu será profundamente importante e motivador.

Ponte de Sor sente-se feliz em receber no Centrum Sete Sóis Sete Luas / Centro de Artes e Cultura tão importante manifestação, fazendo votos que tal seja do agrado de todos, pois esta multiplicidade cultural permite augurar um futuro cada vez mais promissor.

Engº. Hugo Luís Pereira Hilário
Presidente da Câmara Municipal de Ponte de Sor

Uma abordagem artística bastante original

Originária de Sète, na França, Kathy inspira-se no seu ambiente geográfico. Oferece-nos um fabuloso e único bestiário de inspiração mediterrânea que ela encena com conhecimento, ternura e relevância. Livre expressão, essencialmente figurativa, a sua obra combina e envolve diferentes tipos de argilas e esmaltes. Depois de uma longa prática da técnica de queima Raku, da qual, como mestre alquimista, domina a técnica, a aleatoriedade da queima e defumação, atualmente dedica-se à esmaltação mais clássica de suas criações com queima elétrica, enquanto cria “ instantâneos” de esmaltes para uso único. Esculturas de animais de outro universo, estranhos mas familiares, as suas criaturas coloridas, cativantes, alegres, inesperadas transbordam de imaginação; despertando a criança que dorme profundamente dentro de nós. Cada um deles nos conta uma história com a qual o espectador não deixa de se identificar. Um provoca um sorriso, o outro questiona-nos: os seus flamingos reunidos, semelhantes e diferentes, parecem conversar; reinventam o mundo à sua imagem e o tempo passa de forma pacífica e fraterna. Os seus pássaros com figuras humanas, vestidos de marinheiros, perguntam-se, talvez, sobre a poluição do grande azul ou sobre esses migrantes à deriva entre duas ondas?... Sob a sua aparente aleatoriedade e alegria, emergem as perguntas que a alma artística faz. O trabalho de Kathy Bassaget é cheio de invenção mas, para além da simples mas óbvia performance artística, abre os olhos e o coração a todas as possibilidades; diz-nos quão belo é o mundo na sua diversidade, quão rico é nas suas diferenças!... A sua inspiração centra-se em criações de cores fortes, de expressão alegre, com o desejo de convencer os observadores a dois níveis. Para observadores não técnicos, são esculturas cerâmicas de estilo colorido e simplificado, inspiradas em histórias em quadrinhos, desenhos infantis que podem ser imaginados em diversos ambientes de decoração de interiores ou exteriores. Os técnicos descobrirão, por seu lado, um trabalho complexo de matéria com uma investigação aprofundada na encenação do suporte de argila, na produção de vidrados, na sua diversidade e no seu tratamento, com uma relação direta com a sua formação em que a química desempenha um papel importante no ensino.

Projeto Pedagógico e Ensino

Após a formação como animadora no centro CNIFOP na Borgonha (França) em 2013 Kathy criou a sua própria associação “Céramiquement votre” que lhe permite partilhar o seu saber-fazer com adultos e crianças durante os estágios ou projetos que iniciou.

Para o ano letivo de 2016-2017, ela trabalha no Collège Simone de Beauvoir em Frontignan (França) no projeto educacional “O cavalo-marinho em todos os seus lagos”.

Cada aluno é convidado a fazer um cavalo-marinho a partir de uma lata, que compõe o corpo do animal. O aluno cria depois a cabeça desse peixe em argila que será colorida ou vitrificada e cozida. O recipiente é pintado e embelezado com elementos recuperados que evocam de perto o corpo do cavalo-marinho, sobre o qual será fixada a cabeça de cerâmica.

Para a artista trata-se de aliar imaginação e interesse pedagógico: “A partir de um trabalho de imaginação individual o aluno descobre as técnicas de modelagem e decoração do barro, um trabalho de pintura sobre plástico, em estreita colaboração com o professor de Arte Plástica”, explica. “É também uma oportunidade para consciencializar as crianças sobre a extensão da geração de resíduos pelas nossas sociedades e a oportunidade de lhes dar uma nova vida”. Uma atividade que terminou no final do ano letivo com a exposição dos trabalhos dos alunos no Jardin Antique Méditerranéen em Balaruc les Bains (França). Em janeiro de 2017, Kathy Bassaget entrou em residência artística no Lycée Polyvalent Joliot Curie em Sète (França) para projetar, com alunos de formação profissional “Le CUBIK’S CURIE”, uma interpretação livre do cubo de Rubik, um jogo criado em 1974, conhecido de todos, um fenómeno global, que requer não apenas uma certa destreza, mas também uma metodologia matemática e uma visão no espaço.” Durante a minha carreira artística, já tive que montar instalações, trabalhar em grandes formatos. A minha ação com os mais novos exprimiu-se através de workshops para alunos do ensino básico durante exposições, workshops e estágios em diferentes espaços de acolhimento, bem como pela criação de uma obra para o projeto STIART (uma estrutura metálica que inclui mais de 300 pequenos peixes cerâmicos, visível em Castelnaud Le Lez, França).

A intervenção em residência no Liceu Polivalente Joliot Curie em Sète é a continuação lógica deste desejo de transmissão, correspondendo ao caminho em que desejo ver continuar a minha atividade artística”. Esta obra monumental foi criada a partir de 26 cubos metálicos, sobre uma base alguns cubos foram fixados enquanto os outros foram distribuídos no espaço, aleatoriamente, unidos por tubos metálicos. Tudo para criar uma escultura aérea de Le Cubik’s Curie, que primeiro exigiu um estúdio virtual seguido de sua realização. Os alunos do segundo ano de Engenharia em Exploração e Educação Científica do Lycée d’enseignement général et technologique (os designers), constituem o “escritório de design”. das diferentes restrições físicas. Concluída essa etapa, os alunos do Técnico Profissional de Caldeiraria Industrial (os diretores) verificaram a viabilidade do conceito no computador e realizaram com a assessoria do artista. O trabalho é visível na fábrica. Esta residência na Joliot Curie High School continua em 2018-2019 com o projeto “From Animal Migration to Human Migration” durante o qual

o artista trabalhou o tema da migração animal com sua marca artística enquanto os alunos do terminal CAP méccanicon trabalhavam o tema da migração humana no Mediterrâneo, criando a exposição One Shot na Médiathèque F. Mitterrand de Sète (França) e uma exposição no próprio Liceo. Em 2020 uma nova residência artística foi construída nesta escola, com a transformação de um capô BMW em uma arraia manta carregando um planisfério, lidando com questões ambientais e conflitos globais. Esta criação foi feita por uma turma da 3ª secção "Pour les Métiers" durante os workshops com o artista. A exposição resultante da residência foi inaugurada no dia 13 de março de 2020 no mesmo estabelecimento.

CHEMINEMENT SINGULIER

Kathy Bassaget (*France*)





Barcelos, cabochon mural, céramique émaillée, rotin et rafia, 50 cm, 2022



Le Franchouillard, cabochon mural, céramique émaillée, rotin, rafia, 50 cm, 2022



Marin fish, céramique émaillée, socle acier, 45x 35 cm, 2022



Cachemire fish, céramique émaillée, socle acier, 45x35 cm 2022



Vagu'à l'âme fish, 45x35 cm, 2022



Carapace, céramique émaillée, poils de balai, socle acier, 40x50 cm, 2022



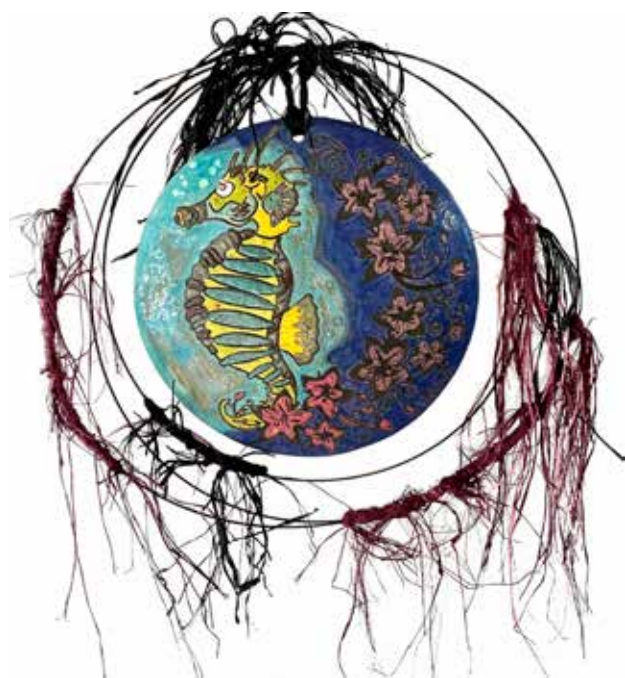
Anémone, céramique émaillée, poils de balai, socle acier, 50x40 cm, 2021



Cranquette verte, cabochon mural, céramique émaillée, câbles électriques, 40 cm, 2022



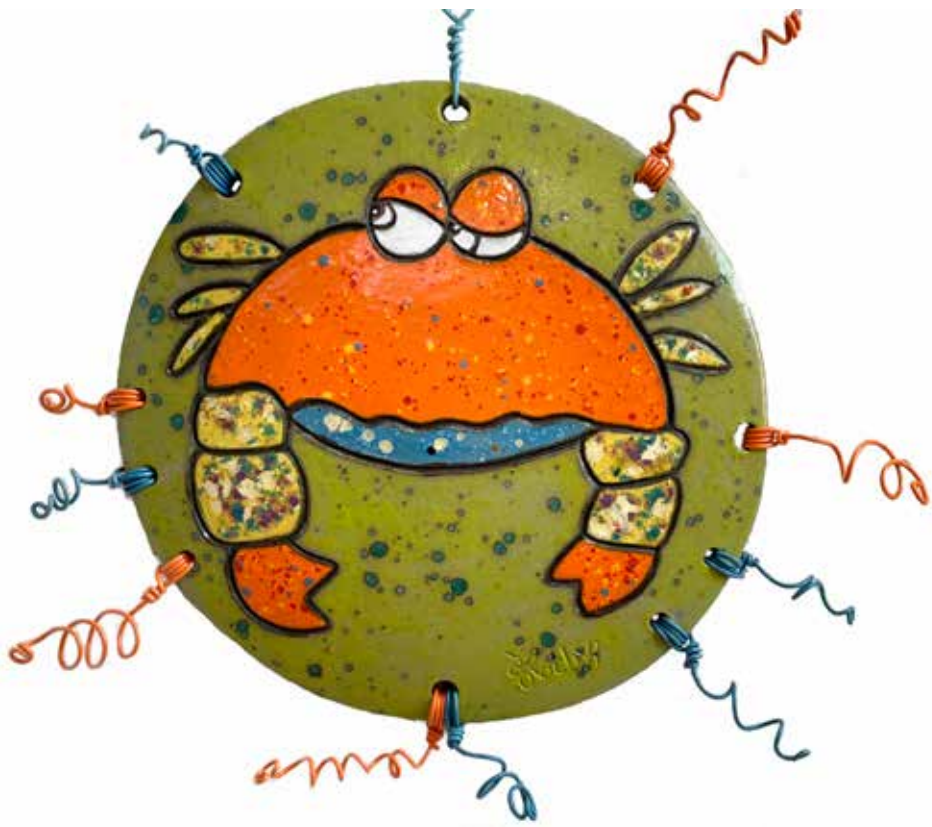
Scorpio, cabochon mural, céramique émaillée, cordage de chalutier récup, 40 cm, 2022



Quintessence singulière, cabochon mural, céramique émaillée, fils acier rafia, 60 cm, 2020



Escale à ..., cabochon, céramique émaillée, fil acier flotteurs de pêche cordage, 60 cm, 2022



Cranquette orange, cabochon mural, céramique émaillée, câbles électriques, 40 cm, 2022



Cranquette jaune, cabochon mural, céramique émaillée, câbles électriques, 40 cm, 2022



Le Kraken, cabochon mural, céramique émaillée, fils de fer, cordage, 50 cm, 2020



Le Kraken. Flash back numérique impression, 2022



Arena, grès cellulosique cuisson raku, 70 cm, 2014



Atlanta, grès cellulosique cuisson raku, 70 cm, 2014



Tanker's girl La blonde, grès cellulosique cuisson raku associé à un réservoir de moto, 70 cm, 2015



Tanker's girl La pétroleuse, grès cellulosique cuisson raku associé à un réservoir de moto, 70 cm, 2015



Tanker's girl L'Africaine grès cellulosique cuisson raku associé à un réservoir de moto, 70 cm, 2015



Autruhocycle, céramique émaillée poulie acier et objets acier récupération soudé, 40 cm, 2019



Mad Bird Two, céramique émaillée sur pioche démonte bougies acier soudé, 30x30 cm, 2019



Curiosité, cabochon mural, céramique émaillée, rotin, rafia, 60 cm, 2022



Solo mio, cabochon mural, céramique émaillée,
fils acier, 50 cm, 2022



Aresquiers, cabochon mural, céramique émaillée,
fil acier, rafia, paille, 60 cm, 2020



Ruminante, cabochon mural, céramique émaillée,
manches de scie rafia, 60 cm, 2022



Pélicanus, cabochon mural, céramique émaillée
fil de fer, rafia, 60 cm 2022



Flamants sur un toit brûlant, Flash back numérique impression alu, 2022



Gabian à la croix de Saint Clair, Flash back numérique impression alu, 2022



Kathy Bassaget



Kathy Bassaget

CHEMINEMENT SINGULIER

Kathy Bassaget (*France*)

Un approccio artistico piuttosto singolare

Originaria di Sète in Francia, Kathy si ispira al suo ambiente geografico. Ci offre un favoloso e singolare bestiario di ispirazione mediterranea che mette in scena con conoscenza, tenerezza e pertinenza. Libera espressione, essenzialmente figurativa, il suo lavoro combina e coinvolge diversi tipi di argille e smalti. Dopo una lunga pratica della tecnica di cottura Raku di cui, come maestra alchimista, padroneggia la tecnica, la casualità della cottura e dell'affumicatura, attualmente si dedica alla smaltatura più classica delle sue creazioni con cottura elettrica, mentre crea «istantanee» di smalti per uso singolo. Sculture animali, provenienti da un altro universo, strane eppure familiari, le sue creature colorate, accattivanti, gioiose, inaspettate, traboccano di immaginazione; risvegliando il bambino che dorme nel nostro profondo. Ognuna di loro ci racconta una storia con cui lo spettatore non manca di identificarsi. Una provoca un sorriso, l'altra ci interroga; i suoi fenicotteri assemblati, simili e diversi, sembrano conversare; reinventano il mondo a loro immagine e il tempo passa pacifico e fraterno. I suoi uccelli con figure umane, vestiti da marinai, si chiedono, forse, dell'inquinamento del grande blu o di questi migranti alla deriva tra due onde?... Sotto la loro apparente casualità e allegria, traspaiono le domande che l'animo artistico si pone. Il lavoro di Kathy Bassaget è pieno di inventiva ma, al di là della semplice e tuttavia ovvia performance artistica, ci spalanca gli occhi e il cuore a tutte le possibilità; ci dice quanto sia bello il mondo nella sua diversità, quanto sia ricco delle sue differenze!... La sua ispirazione è incentrata su creazioni di colori forti, espressione gioiosa, con il desiderio di convincere gli osservatori su due livelli. Per gli osservatori non tecnici, sono sculture in ceramica in uno stile colorato e semplificato, ispirate ai fumetti, disegni per bambini che possono essere immaginati in vari ambienti di decorazione interna o esterna. I tecnici scopriranno, da parte loro, un complesso lavoro di materia con una ricerca approfondita nella messa in scena del supporto in creta, nella produzione di smalti, nella loro diversità e nel loro trattamento, non senza un rapporto diretto con la sua formazione farmaceutica in cui la chimica occupa una parte importante nell'insegnamento.

Progetto pedagogico e insegnamento

Dopo una formazione come animatrice presso il centro CNIFOP in Borgogna (Francia) nel 2013 crea la propria associazione «Céramiquement Vôtre» che le consente di condividere il suo savoir-faire con adulti e bambini durante stage o progetti da lei avviati. Per l'anno scolastico 2016-2017, lavora al Collège Simone de Beauvoir di Frontignan (Francia) al progetto educativo "Il cavalluccio marino in tutti i suoi stagni". A ogni studente viene chiesto di creare un cavalluccio marino da una lattina, che costituisce il corpo dell'animale. Lo studente crea invece la testa di questo pesce in argilla che sarà poi colorata o smaltata e cotta. Il contenitore è dipinto e impreziosito da elementi di recupero che rievocano da vicino il corpo del cavalluccio marino, sul quale verrà fissata la testa in ceramica. Per l'artista, si tratta di combinare immaginazione e interesse pedagogico: "Da un'opera di immaginazione individuale lo studente scopre le tecniche di modellazione e decorazione dell'argilla, un'opera di pittura su plastica, in stretta collaborazione con l'insegnante di Arte Plastica", spiega. "È anche un'opportunità per sensibilizzare i bambini sull'entità della creazione di rifiuti da parte delle nostre società e sull'opportunità di dare loro una nuova vita". Un'attività che si è conclusa alla fine dell'anno scolastico con l'esposizione delle opere degli studenti al Jardin Antique Méditerranéen di Balaruc les Bains (Francia).

Nel gennaio 2017, Kathy Bassaget è entrata in residenza artistica nel Lycée Polyvalent Joliot Curie di Sète (Francia) per progettare, con studenti provenienti da percorsi professionali "Le CUBIK'S CURIE", una libera interpretazione del cubo di Rubik, un gioco, creato nel 1974, noto a tutti, un fenomeno globale, che richiede non solo una certa destrezza, ma anche una metodologia matematica e una visione nello spazio. "Durante la mia carriera artistica, ho già dovuto allestire installazioni, lavorare su grandi formati. La mia azione con i più giovani si è espressa attraverso workshop per studenti delle scuole primarie durante mostre, workshop e stage in diverse strutture di accoglienza, nonché per la creazione di un'opera per il progetto STIART (una struttura metallica che comprende più di 300 piccoli pesci di ceramica, visibile a Castelnau Le Lez, Francia)

L'intervento in residenza al Liceo Polyvalent Joliot Curie di Sète è la logica continuazione di questo desiderio di trasmissione, corrispondente al percorso su cui desidero vedere la mia attività artistica continuare". Quest'opera monumentale è stata creata da 26 cubi metallici, su una base sono stati fissati alcuni cubi mentre gli altri rimanenti sono stati distribuiti nello spazio, random, tenuti insieme da tubi metallici. Il tutto per creare una scultura aerea Le Cubik's Curie, che ha prima richiesto uno studio

virtuale seguito poi dalla sua realizzazione. Gli studenti del secondo anno di Ingegneria in Scienza Esplorazione ed Educazione del Lycée d'enseignement général et technologique (i progettisti), costituiscono l'"ufficio di progettazione". Insieme ai loro strumenti informatici, è stata sviluppata una modellazione di questa struttura tenendo conto dei diversi vincoli fisici. Una volta completato questo passaggio, gli studenti del Tecnico professionale in Boilermaking industriale (i direttori), hanno controllato la fattibilità del concept al computer ed eseguito con la consulenza dell'artista. L'opera è visibile nello stabilimento.

Questa residenza presso la scuola superiore Joliot Curie continua nel 2018-2019 con il progetto "Dalla migrazione degli animali alla Migrazione umana" durante la quale l'artista ha lavorato sul tema della migrazione animale con la sua impronta artistica mentre gli studenti del terminal CAP méccanicon hanno lavorato sul tema della migrazione umana nel Mediterraneo, creando la mostra One Shot alla Médiathèque F. Mitterrand de Sète (Francia) e una mostra presso il Liceo stesso.

Nel 2020 è stata realizzata ancora una nuova residenza d'artista in questa scuola superiore, con la trasformazione di un cofano BMW in una manta che trasporta un planisfero, dove si trattano questioni ambientali e conflitti globali. Questa creazione è stata realizzata da una classe di 3a sezione "Pour les Métiers" durante i laboratori con l'artista. La mostra risultato della residenza è stata inaugurata il 13 marzo 2020 nello stesso stabilimento.

CENTRUM SETE SÓIS SETE LUAS

Centro per le Arti del Mediterraneo e del Mondo Lusofono

Luoghi di passaggio, di incontro e di dialogo interculturale in cui riecheggiano le onde delle culture mediterranee e del mondo lusofono. I Centrum SSSL sono ancorati alle radici del territorio che li ha visti nascere e che li ospita. Sono spazi di aggregazione e confronto, officine creative in cui importanti artisti del mondo mediterraneo e lusofono soggiornano, trovano ispirazione, dialogano, creano e condividono. Sono luoghi di sinergia tra arte, musica, turismo culturale e promozione del territorio.

Mostre d'arte contemporanea, residenze artistiche, laboratori di creatività, concerti e originali produzioni musicali, incontri multiculturali, accompagnati spesso da degustazioni eno-gastronomiche: queste sono le principali attività che animano le "case" del Festival Sete Sóis Sete Luas. L'ampia programmazione artistica, di responsabilità dell'Associazione Sete Sóis Sete Luas, prevede ogni anno 7-10 progetti espositivi internazionali in ogni Centrum SSSL, che vengono promossi in maniera coordinata e i cui protagonisti sono molteplici: i prestigiosi artisti, affermati e quotati nel proprio paese d'origine ma non ancora a livello internazionale, i giovani talenti, gli studenti che partecipano ai laboratori e ai programmi di scambio tra le città delle Rete SSSL, le associazioni culturali presenti sul territorio...

Ogni Centrum Sete Sóis Sete Luas è identificabile da un'onda mosaico che si snoda sinuosa sulla parete esterna con i nomi delle città che fanno parte della Rete dei Centrum SSSL. È dotato di uno spazio dedicato alla collezione permanente, depositario della memoria delle attività del Festival SSSL, di una sala dedicata alle mostre temporanee, un bookshop dove vengono presentate al pubblico le produzioni musicali ed editoriali del Festival Sete Sóis Sete Luas: cd, dvd, libri, cataloghi e i prodotti enogastronomici e artigianali più rappresentativi dei Paesi della Rete SSSL. Ogni Centrum è inoltre dotato di una sala per incontri, presentazioni, dibattiti, concerti e di foresterie per gli artisti e gli stagisti delle città della Rete SSSL.

Sono al momento attivi i Centrum SSSL in Italia a Pontedera e Calcinaia (Toscana), in Portogallo a Ponte de Sor e Montargil (Alentejo) e a Capo Verde a Ribeira Grande (Santo Antão), Cidade do Porto Inglês (Maio), Nova Sintra (Brava), São Filipe (Fogo).

Marco Abbondanza

Direttore del Festival Sete Sóis Sete Luas

CATÁLOGO N. 125

- 1) El puerto de las Maravillas – Los navios antiguos de Pisa, 2001. T. Stefano Bruni e Mario Iozzo. Ed. PT, ES
- 2) Maya Kokocinsky, Translusion II, 2002. T. Pinto Teixeira. Introduction de Oliviero Toscani. Ed. PT, ES.
- 3) Oliviero Toscani, Hardware+Software=Burros, 2002. Ed. IT, PT.
- 4) As personagens de José Saramago nas artes, 2002. Introduction de José Saramago. Ed. PT.
- 5) Stefano Tonelli, Nelle pagine del tempo è dolce naufragare (2002). Ed. IT, PT.
- 6) Luca Alinari, Cór que pensa, 2003. Ed. PT, ES.
- 7) Riccardo Benvenuti, Fado, Rostos e Paisagens, 2003. Ed. IT, PT.
- 8) Antonio Possenti, Homo Ludens, 2003. T. John Russel Taylor et Massimo Bertozzi. Introduction de José Saramago. Ed. IT, PT.
- 9) Metropolismo – Communication painting, 2004. T. Achille Bonito Oliva. Ed. IT, PT.
- 10) Massimo Bertolini, Através de portas intrasponíveis, 2004. T. R. Bossaglia, R. Ferrucci. Ed. IT, PT.
- 11) Juan Mar, Viaje a ninguna parte, 2004. Introduction de José Saramago. Ed. IT, PT.
- 12) Paolo Grimaldi, De-cuor-azioni, 2005. T. de Luciana Buseghin. Ed. IT, PT.
- 13) Roberto Barni, Passos e Paisagens, 2005. T. Luís Serpa. Ed. IT, PT.
- 14) Simposio SSSL: Bonilla, Chafer, Ghirelli, J.Grau, P.Grau, Grigó, Morais, Pulidori, Riotto, Rufino, Steardo, Tonelli, 2005. Ed.: ES, IT, PT.
- 15) Fabrizio Pizzanelli, Mediterrâneas Quotidianas Paisagens, 2006. Ed. IT, PT.
- 16) La Vespa: un mito verso il futuro, 2006. T. Tommaso Fanfani. Ed. ES, VAL.
- 17) Gianni Amelio, O cinema de Gianni Amelio: a atenção e a paixão, 2006. T. Lorenzo Cuccu. Ed. PT.
- 18) Dario Fo e Franca Rame, Muñecos con rabia y sentimiento – La vida y el arte de Dario Fo y Franca Rame (2007). Ed. ES.
- 19) Giuliano Ghelli, La fantasia rivelata, 2008. T. Riccardo Ferrucci. Ed. ES, PT.
- 20) Giampaolo Talani, Ritorno a Finisterre, 2009. T. Vittorio Sgarbi et Riccardo Ferrucci. Ed. ES, PT.
- 21) Cacau Brasil, SÓS, 2009. Ed. PT.
- 22) César Molina, La Spirale dei Sensi, Cicli e Ricicli, 2010. Ed. IT, PT.
- 23) Dario Fo e Franca Rame, Pupazzi con rabbia e sentimento. La vita e l'arte di Dario Fo e Franca Rame, 2010. Ed. IT.
- 24) Francesco Nesi, Amami ancora!, 2010. T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT, ES.
- 25) Giorgio Dal Canto, Pinocchi, 2010. T. Riccardo Ferrucci e Ilario Luperini. Ed. PT.
- 26) Roberto Barni, Passos e Paisagens, 2010. T. Giovanni Biagioni e Luís Serpa. Ed. PT.
- 27) Zezito - As Pequenas Memórias. Homenagem a José Saramago, 2010. T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT.
- 28) Tchalé Figueira, Universo da Ilha, 2010. T. João Laurentino Neves et Roger P. Turine. Ed. IT, PT.
- 29) Luis Morera, Arte Naturalaleza, 2010. T. Silvia Orozco. Ed. IT, PT.
- 30) Paolo Grigó, Il Volo... Viaggiatore, 2010. T. Pina Melai. Ed. IT, PT.
- 31) Salvatore Ligios, Mitologia Contemporanea, 2011. T. Sonia Borsato. Ed. IT, PT.
- 32) Raymond Atanasio, Silence des Yeux, 2011. T. Jean-Paul Gavard-Perret. Ed. IT, PT.
- 33) Simon Benetton, Ferro e Vetro - oltre l'orizzonte, 2011. T. Giorgio Bonomi. Ed. IT, PT.
- 34) Noé Sendas, Paralel, 2011. T. Paulo Cunha e Silva & Noé Sendas. Ed. IT, PT, ENG.
- 35) Abdelkrim Ouazzani, Le Cercle de la Vie, 2011. T. Gilbert Lascault. Ed. IT, PT.
- 36) Eugenio Riotto, Chant d'Automne, 2011. T. Maurizio Vanni. Ed. IT, PT.
- 37) Bento Oliveira, Do Reinado da Lua, 2011. T. Tchalé Figueira e João Branco. Ed. IT, PT.
- 38) Vando Figueiredo, AAAIdeota, 2011. T. Ritelza Cabral, Carlos Macedo e Dimas Macedo. Ed. IT, PT.
- 39) Diego Segura, Pulsos, 2011. T. Abdelhadi Guenoun e José Manuel Hita Ruiz. Ed. IT, PT.
- 40) Ciro Palumbo, Al di là della realtà del nostro tempo, 2011. T. A. D'Atanasio e R. Ferrucci. Ed. PT, FR.
- 41) Yael Balaban / Ashraf Fawakhry, Signature, 2011. T. Yeala Hazut. Ed. PT, IT, FR.
- 42) Juan Mar, "Caín", duelo en el paraíso, 2012. T. José Saramago e Paco Cano. Ed. PT, IT
- 43) Carlos Macêdo / Dornelles / Zediolavo, Caleidoscópio, 2012. T. Paulo Klein e C. Macêdo. Ed. PT, IT.
- 44) Mohamed Bouzoubaâ, "L'Homme" dans tous ses états, 2012. T. Rachid Amahjou e A. M'Rabet. Ed. PT, IT, FR.
- 45) Moss, Retour aux Origines, 2012. T. Christine Calligaro e Christophe Corp. Ed. PT, IT.
- 46) José Maria Barreto, Triunfo da Independência Nacional, 2012. T. Daniel Spínola. Ed. PT, IT.
- 47) Giuliano Ghelli, La festa della pittura, 2012. T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT, FR.
- 48) Francesco Cubeddu e Marco Pili, Terre di Vernaccia, 2012. T. Tonino Cau. Ed. PT, FR.
- 49) Rui Macedo, De Pictura, 2012. T. Maria João Gamito. Ed. IT, FR.
- 50) Angiolo Volpe, Passaggi pedonali per l'infinito, 2012. T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT, IT.
- 51) Djosa, Criôlo, 2012. T. Jesus Pães Loureiro e Sebastião Ramalho. Ed. PT, IT, FR.
- 52) Marjorie Sonnenschein, Trajetória, 2013. T. Marcelo Savignano. Ed. PT, IT.
- 53) Ilias Selfati, Arrest, 2013. T. Marie Deparis-Yafil. Ed. PT, IT, FR.
- 54) Pierre Duba, Un portrait de moitié Claire, 2013. T. Daniel Jeanneteau. Ed. PT, IT.
- 55) Weaver, WEAVER DISCOS pop descarado, 2013. T. Ritelza Cabral. Ed. PT, IT.
- 56) Giuliana Collu & Roberto Ziranu, Terra è Ferru, 2013. T. Tonino Cau. Ed. PT, FR.
- 57) 7sóis.CriArt, Os Laboratórios de Criatividade do Centrum Sete Sóis Sete Luas (2010-2012), 2013. Ed. PT, IT, FR.
- 58) Laka, El Viajero, 2013. T. Marilena Lombardi, Roberto Brunetti. Ed. PT, IT.
- 59) Ugo Nespolo, Il Mondo a Colori, 2013. T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT, FR.
- 60) Hassan Echair, Horizon lombé, 2013 T. Nicole de Pontchara, Jean L. Froment, Faissal Sultan, Pierre Hamelin. Ed. PT, IT.
- 61) Cristina Maria Ferreira, Esculturas do meu Fado, 2013 T. Sérgio Barroso, António Manuel de Moraes. Ed. IT, FR.
- 62) Nela Barbosa, Olga Kulkchenko, Leomar e Tutú Sousa, Arte de Cabo Verde no Feminino, 2013 T. Daniel Spínola. Ed. PT, IT.
- 63) Marcello Scarselli, Il Lavoro Dipinto, 2014 T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT, FR.
- 64) Saimir Strati, Seven Stars, 2014 T. Ronald Galleta, Alida Cenaj. Ed. PT, IT.

- 65) Ali Hassoun, *Aqueles que vão - Quelli che vanno*, 2014 T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT, IT.
- 66) Charley Fazio, *Con l'isola dentro*, 2014 T. Antonio Lubrano. Ed. PT, IT.
- 67) Fulvia Zudič, *Istria*, 2014 T. Enzo Santese. Ed. PT, IT.
- 68) Ahmed Al Barrak, *Geste et Lumière*, 2014 T. Rachid Amahjour, Hafida Aouchar. Ed. PT, IT.
- 69) Georges D'Acunto, *Au Delà-du Regard*, 2014 T. Odile Bochard, Simone Tant. Ed. PT, IT, FR.
- 70) Alfredo Gioventù & Khaled Ben Slimane, *Mãe Terra Mar*, 2014 T. Alfredo Gioventù, Alice Pistolesi. Ed. PT, IT.
- 71) *Obras da coleção permanente do Centrum Sete Sóis Sete Luas de Ponte de Sor (2009-2014)*, 2014. Ed. PT.
- 72) Maurício Oliveira, *Tropiques Utopiques*, 2014 T. Moisés Oliveira Alves. Ed. PT, IT, FR.
- 73) Hamadi Ananou, *Alcancia*, 2015 T. Clara Miret Nicolazzi. Ed. PT, IT.
- 74) Mira Ličen Krmpotič, *Paesaggi istriani e momenti parigini / Paisagens istrianas e momentos parisienses*, 2015 T. Nives Marvin. Ed. PT, IT.
- 75) Mahassin Kardoud, *Receitas Artísticas*, 2015 T. Said Choukairi. Ed. PT, IT.
- 76) Alice Pasquini, *Deep Tides Dry*, 2015 T. Marta Gargiulo. Ed. PT, IT.
- 77) Sandro Libertino, *Storie d'arancio e d'azzurro cobalto*, 2015 T. Riccardo Ferrucci. Ed. PT, IT.
- 78) Cláudio César, *Sentimentos*, 2015 T. Carlos Macedo, Dante Diniz. Ed. PT, IT.
- 79) Ahmed Djelilate, *Émotions Méditerranéens*, 2015 T. Kurt R. Stroetler. Ed. PT, IT, FR.
- 80) Gani Llaloshi, *Sensitivity of Simulacra*, 2016 T. Andrej Medved. Ed. PT, IT.
- 81) Salvador Samper, *Sobre Almas*, 2016 T. José Fernando Sánchez Ruiz. Ed. PT, IT.
- 82) Antonella Magliozzi, *I see, I hear, I am... the universal Energy of the Soul*, 2016 T. Cosmo Mitrano, Antonio Sorgente. Ed. PT, IT, FR.
- 83) Zelito, *Em Louvor das Mulheres*, 2016 T. Daniel Rodrigues Spínola; João Cardoso. Ed. PT, IT.
- 84) Abdelkarim Elazhar, *Regards*, 2016 T. Abdelaziz Mouride; Mostafa Chebbak; Khadija Alaoui. Ed. PT, IT, FR.
- 85) Zed1, *Il lato nascosto - "O lado oculto"*, 2016 T. Federica Fiumelli. Ed. PT, IT.
- 86) Sérgio Helle, *Paradisus*, 2016 T. Roberto Galvão. Ed. PT, IT.
- 87) Pepe Gutiérrez, *Código de Luz*, 2016 T. Ramón Galindo Morales. Ed. PT, IT.
- 88) Fernando França, *Encantes Amazónicos*, 2017 T. Binho Marques. Ed. PT, IT.
- 89) Luis Ibañez, *Paisajes Inquietantes*, 2017 T. José Fernando Sánchez Ruiz. Ed. PT, IT.
- 90) Fatima Bikerouane, Slimane Drissi e Mohammed El Mountassir, *Espaços, Atmosferas e Cores D'essaoura Mogador*, 2017, T. Rachid Elhahi, Victor Mennessier e Mohamed Tahdani. Ed. PT, FR.
- 91) Tutu Sousa, *Meus aCORdes*, 2017, T. Leonel Sambe. Ed. PT, IT.
- 92) Charly Lesquelin e Méo, *Kréol World*, 2017, T. Alain Courbis. Ed. PT, IT.
- 93) Tchalê Figueira, *O Mundo Onírico*, 2017, T. Ireneu Rocha e Vasco Martis. Ed. PT, IT.
- 94) Mario Madaia, *Imprevedibili Emozioni*, 2017, T. Patrizia Turini e Riccardo Ferrucci. Ed. PT, IT.
- 95) Stênio, *Manuel de Caligrafia e Pintura*, 2017, T. Gilmar de Carvalho. Ed. PT, IT.
- 96) Alfredo Martínez Pérez, *Desde Alameda de Cervera Pinturas y Esculturas de Alfredo Martínez Pérez*, 2018, T. Amador Palacios, Jesús de Haro Malpesa, Severino canas e J. Ruyz. Ed. PT, IT.
- 97) Mégot, *Vous êtes ici*, 2018, T. Vasanda Valin. Ed. PT, IT.
- 98) Alain Marquina e Alessandro Puccinelli, *De muscat et cortiça*, 2018, T. Alain Marquina, Alessandro Puccinelli, Lucie Deroux. Ed. PT, FR, IT.
- 99) Jairson Morais Lima, *O quotidiano cabo-verdiano*, 2018, T. Alvaro Zacarias Monteiro, Jairson Morais Lima. Ed. PT, FR, IT.
- 100) Anaïs-Armelle Guiraud, *Le Petit Cabinet*, 2018, T. Corine Girieud, Anaïs-Armelle Guiraud. Ed. PT, FR, IT.
- 101) Roberto Fanari, *Il Rumore delle Nuvole*, 2018, T. Alessandro Romanini, Riccardo Ferruccio. Ed. PT, IT.
- 102) Pierre Farel, *Soleil de Méditerranée*, 2018, T. Canoline Critiks, Christophe Mondoloni. Ed. PT, IT.
- 103) Pedro Orozco Tristán, *momentos*, 2019, T. José Luis Gómez Barceló. Ed. PT, IT.
- 104) Vasko Vidmar, *Ideogrammi II*, 2019, T. Maja Bjelica. Ed. PT, FR, IT.
- 105) Eduardo Bentub, *Sodade*, 2019, T. Eduardo Bentub, Omar Camilo, Mario Berdič. Ed. PT, IT.
- 106) Sancho el Quijote & Quijote el Sancho, 2019, T. José Fernando Sanchez. Ed. ES, PT.
- 107) Ascanio, *Impossibile creato*, 2019, T. Maurizio Gronchi, Riccardo Ferrucci. Ed. PT, IT.
- 108) WaRoox, *L'art est Union*, 2019, T. WaRoox. Ed. PT, IT.
- 109) Salah Benjkan, Ahmed El Amine, Abdelkarim Elazhar, Zoubir Najeb (Morocco), *La mère du printemps*, 2019, Frédéric Gambin, Azzeddine Abdelouhabi. Ed. PT, FR, IT.
- 110) Ribéra D.Réka (France), *Les Autres Mondes*, 2019, Ribéra D.Réka. Ed. PT, FR, IT.
- 111) Roberto Braidà (Italy), *Passaggi*, 2020, Riccardo Ferrucci, Lodovico Gierut. Ed. PT, FR, IT.
- 112) Mako Deuza (France), *Kontrast*, 2020, Christophe Mondoloni. Ed. PT, FR, IT.
- 113) Diavù (Italy), *Aria*, 2020, David Vecchiato, Giovanni Maria Riccio. Ed. PT, IT.
- 114) Saramago Mediterraneo, 2020, M. Abbondanza, M. Rolli. Ed. PT, IT, FR.
- 115) Pier Toffoletti (Italy), *La bellezza resistente*, 2021, R. Ferrucci. Ed. PT, IT.
- 116) Abdelkrim Ouazzani (Morrocos), *Air Libre*, 2021, Ahmed Mjidou. Ed. PT, IT.
- 117) GorG One (Reunion Island), *BESTIAIRE*, 2021. Ed. PT, IT.
- 118) Raphael Gindt & Daniel Mac Lloyd (Luxemburgo), *COLORIZE*, 2021. Ed. EN, PT, IT.
- 119) Aurélie Gritte (France), *Gimme shelter*, 2021. Ed. PT, IT.
- 120) Nelson Neves (Luxembourg/Cape Vert), *EVOLUÇÃO*, 2021. Ed. PT, FR, IT.
- 121) Olça Tansuk (Turkey), *Visual Impressions*, 2021. Ed. PT, EN, IT.
- 122) Luca Bellandi (Italy), *Gentle Storm*, 2022, R. Ferrucci. Ed. PT, IT.
- 123) Joël Rollinger (Luxembourg), *Nowadays*, 2022, Joel Rollinger, Maria Rolli. Ed. PT, IT.
- 124) Sept (Reunion Island, France), *Made in Terre Sainte*, 2022, AIR, Ed. PT, IT.
- 125) Kathy Bassaget, *Cheminement Singulier*, 2022, Ed. PT, IT.

CATÁLOGO N. 125

Festival Sete Sóis Sete Luas



CHEMINEMENT SINGULIER

Kathy Bassaget (*France*)

CENTRUM
SETE SOIS SETE LUAS



Município de
PONTE DE SOR



Comune di
PONTERA



Comune di
CALCINAIA



Mairie de
FRONTIGNAN



Ass. Cult.
Sete Sòis Sete Luas

€ 8,00